



**Термопринтер этикеток**

**Модель: TLP38**

**Торговая марка: PAYTOR**

**Руководство пользователя**



## 1. Назначение оборудования/область применения.

Термопринтер – устройство для нанесения изображения на термоэтикетки путем нагрева. Может наносить текст, изображения, штрихкоды и пр.

Примечание: Далее по тексту допускается использование терминов «Принтер», «Устройство», «Оборудование» для определения и описания термопринтеров.

## 2. Заявление. Информация, содержащаяся в руководстве.

Содержание данного руководства может быть изменено без предварительного уведомления, компания оставляет за собой право вносить изменения в технологии, комплектующие, аппаратное и программное обеспечение. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, свяжитесь с представителями компании. Копировать или передавать данное руководство в любой форме без письменного разрешения компании запрещено.

Данное руководство пользователя содержит основную информацию, необходимую для использования устройства, а также описание действий, которые потребуется выполнить в случае возникновения экстренных ситуаций.

### Авторское право

Постоянное совершенствование оборудования – это политика компании производителя. Содержание данной спецификации и руководство пользователя составлено на основании руководства пользователя, разработанным производителем и дополнено компанией импортером с учетом требований к технической документации на территории России. Спецификация оборудования и руководство пользователя может быть изменено без предварительного уведомления.

Производитель предпринимает шаги для проверки качества при публикации технической информации и руководств, однако ошибки возникают. В подобных случаях Производитель и Импортер отказываются от ответственности и резервирует права на исправление ошибок. Перевод руководства и его редакция осуществляются импортерами продуктов на территории реализации Продукции.

Данное Руководство пользователя и другие руководства являются собственностью компании. Использование информации, содержащейся в данном руководстве, не подлежит патентной ответственности. Это руководство было подготовлено с особой тщательностью и вниманием к деталям, но может содержать определенные ошибки и/или упущения. Наша компания не несет юридической ответственности за любой ущерб, возникший в результате использования информации, приведенной в данном руководстве. Наша компания и ее аффилированные лица не несут юридической ответственности за любые убытки, затраты и/или расходы, возникшие в результате поломки, неисправности и/или неправильного использования продукта в связи с нарушением или пренебрежением к инструкциям и информации об обслуживании, предоставляемым нашей компанией, а также при несанкционированном изменении, ремонте и/или модификации устройства пользователем и/или третьей стороной. Мы не несем юридической ответственности за любые повреждения и/или проблемы, возникшие в результате использования опций и/или деталей, которые не являются подлинными или авторизованными продуктами.



### 3. Важные инструкции по безопасности.

Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте следующие правила техники безопасности, чтобы предотвратить возникновение опасности или материального ущерба.

Нарушение следующих инструкций может привести к серьезным травмам или смерти, а так же к повреждению устройства.

#### 3.1. Размещение устройства в рабочем пространстве.

Не используйте и не храните устройство в месте, где оно может быть подвергнуто воздействию:

- Пламени или влажного воздуха;
- Прямых солнечных лучей;
- Потока горячего воздуха от нагревательных устройств;
- Ядовитых паров или агрессивных газов;
- Невентилируемого воздуха;
- Лабораторных химических реактивов;
- Масляных аэрозолей, металлических частиц или пыли;
- Статического электричества или сильного магнитного поля.

#### 3.2. Основные правила техники безопасности при использовании термопринтера.

1. Если вы заметили странный дым, запах или шум, исходящие от устройства, отключите его, прежде чем принимать следующие меры:
  - Выключите термопринтер и отсоедините устройство от сети;
  - После исчезновения дыма свяжитесь со своим поставщиком, для устранения проблемы.
2. Установите термопринтер на устойчивую твердую и ровную поверхность:
  - При падении с неустойчивой поверхности термопринтер может получить повреждения, а пользователь травм.
  - Оставьте свободное место вокруг термопринтера для работы и обслуживания;
3. Используйте только одобренные аксессуары и не пытайтесь разбирать, ремонтировать или переделывать их самостоятельно:
  - В случае необходимости свяжитесь со своим поставщиком.
4. Храните жидкости подальше от термопринтера. Не допускайте попадания воды или других посторонних предметов на и/или внутрь устройства.
  - Если это произошло, прежде, чем звонить поставщику выключите питание устройства и выдерните штепсель из розетки.
5. Не используйте термопринтер в случае его неисправности. Это может привести к пожару или поражению электрическим током.
  - Прежде, чем звонить поставщику, выключите питание и выдерните штепсель из розетки.



### 3.3. Другие рекомендации:

- Убедитесь, что термопринтер подключен к розетке с правильным напряжением сети;
- Выключайте питание термопринтера, если он не используется в течение длительного времени;
- Никогда не выполняйте работы по техническому обслуживанию или ремонту самостоятельно. Всегда обращайтесь к квалифицированному специалисту по обслуживанию;
- Храните данное Руководство пользователя в легкодоступном месте.

### 4. Условия хранения, перевозки, утилизации, гарантийные обязательства.

Рабочая температура: от 0 до 40°C ;

Температура хранения: от -20 до +60°C,

Рабочая влажность: 20%-80% RH,

Влажность хранения: 20%-85% RH

Упаковка должна обеспечивать полную сохранность устройства от всякого рода порчи при его перевозке всеми видами наземного и морского транспорта, включая комбинированные, с учётом нескольких перегрузок в пути, а также хранения во время гарантийного срока.

Не подвергайте термопринтер сильным ударам или жестким толчкам (например, не наступайте на него, не роняйте или не наносите по нему удары).

Грамотно упакованная продукция может быть доставлена любым видом транспорта, при перевозке на дальние расстояния продукция не должна храниться в открытом виде внутри салона либо вагона, при промежуточной транспортировке груза продукция не должна храниться на складе открытого типа, не рекомендуется перевозить оборудование вместе с легковоспламеняющимися, взрывоопасными и подверженными коррозии товарами. Недопустимо подвергать оборудование воздействию жидких веществ, дождя и снега.

Оборудование должно храниться в оригинальной упаковке, температура хранения оборудования составляет -20°C~60°C, при этом относительная влажность не должна превышать значения 20% ~ 85%. Не допускается хранение оборудования в одном складском помещении с легковоспламеняющимися и взрывоопасными товарами, а также вместе с агрессивными химикатами. Недопустимо подвергать оборудование сильной механической вибрации, ударам и сильному воздействию магнитного поля. Упаковочный ящик следует размещать на расстоянии не менее 10 см от земли и не менее 50 см от стены, источника тепла, источника холода, окна или воздухозаборника.

Остерегайтесь риска повреждения оборудования! При перевозке оборудования в холодную погоду следует учитывать экстремальные перепады температуры. В этом случае убедитесь, что на корпусе оборудования не образовались капли воды (конденсат). Если на корпусе устройства обнаружен конденсат, пожалуйста, обязательно подождите не менее 12 часов, прежде чем подключать оборудование в электрическую сеть.



Если вы хотите избавиться от этого устройства, не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами. Существуют специальные системы сбора электронных устройств в соответствии с Директивой об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) (Директива 2002/96/ЕС), которая действует только на территории Евросоюза.

Не утилизируйте термопринтер вместе с несортированным бытовым мусором. Термопринтер должен подвергаться вторичной переработке в соответствии с действующими местными правилами.

Информация о партии и дате изготовления оборудования указаны на упаковке товара.

Возможность комплектации базовых моделей дополнительными опциями, интерфейсами и изменения комплектации уточняйте у импортера.

### **Гарантия.**

Гарантийный срок - 1 год с даты реализации оборудования со склада Импортера.

Гарантия не предоставляется в следующих случаях:

- Сбой или повреждение как следствие некорректной установки, хранения или использования несовместимых компонентов (включая периферийные устройства).
- Сбой или повреждение (в т.ч. и периферийный устройств) как следствие самостоятельного ремонта, модификации, контакта с водой, маслом.
- Сбой или повреждение (в т.ч. периферийных устройств) как следствие человеческого или внешнего факторов (царапины, вмятины, удары, неверное входное напряжение и/или ток и т.д.).
- Сбой или повреждение как следствие воздействия стихий или непреодолимой силы (пожары, землетрясения и пр.).
- Сбой и повреждение как следствие воздействия продуктов окисления или короткого замыкания.
- Невозможность установить данные по серийному номеру (утерян, поврежден, изменен).

**Примечание:** пожалуйста, не разбирайте оборудование/устройство самостоятельно. Пожалуйста, сначала проконсультируйтесь с вашим поставщиком оборудования или поставщиком услуг, если ваша проблема не решена.

В случае возникновения неисправностей и по вопросам технической поддержки обращаться к импортеру.

## 5. Содержимое упаковки

Распакуйте устройство и сохраните упаковочный материал на случай, если в будущем вам понадобится отправить устройство в другое место. В случае обнаружения повреждений, пожалуйста, свяжитесь с местным поставщиком.

- принтер PayTor TLP38 – 1 шт.;
- блок питания – 1 шт.;
- кабель питания – 1 шт.;
- кабель USB – 1 шт.;
- диск с драйвером – 1 шт.;
- ось для закрепления рулона – 1 шт.

## 6. Внешний вид и компоненты. Технические характеристики.

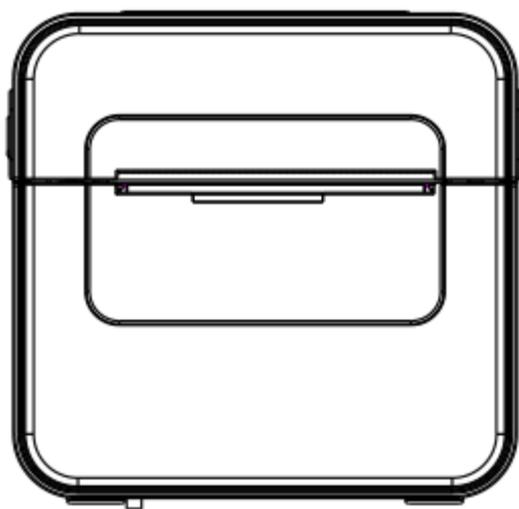


Рис. 1 вид спереди

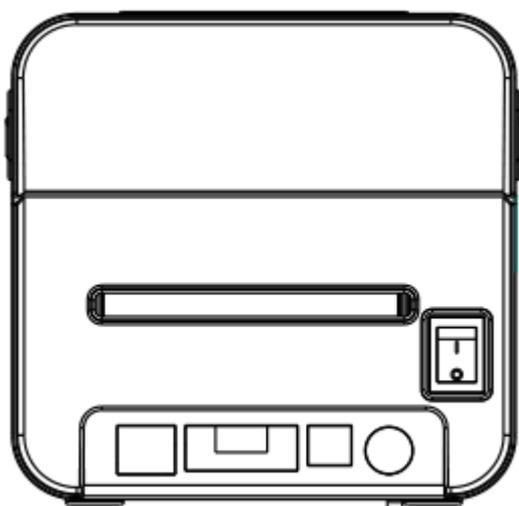


Рис. 2 вид сзади

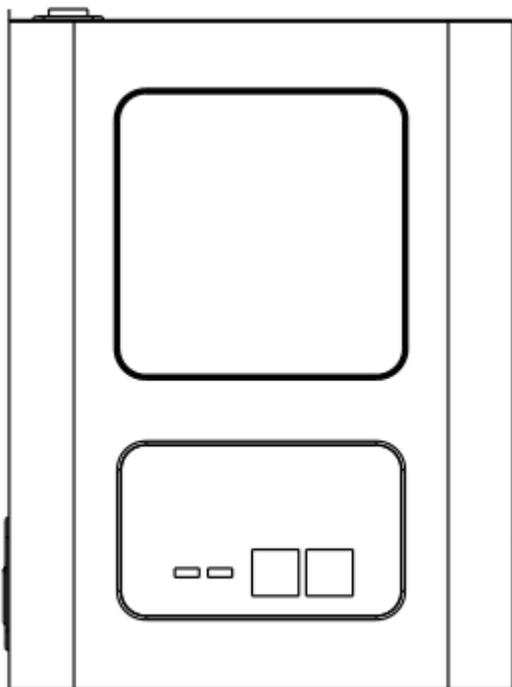


Рис. 3 вид сверху

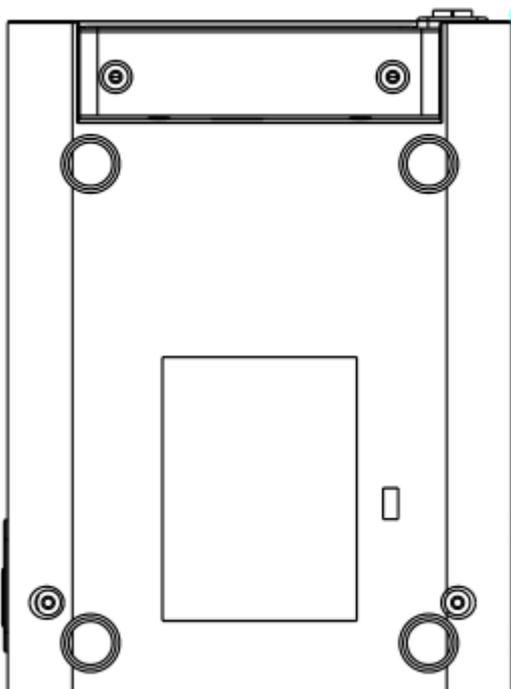


Рис. 4 вид снизу

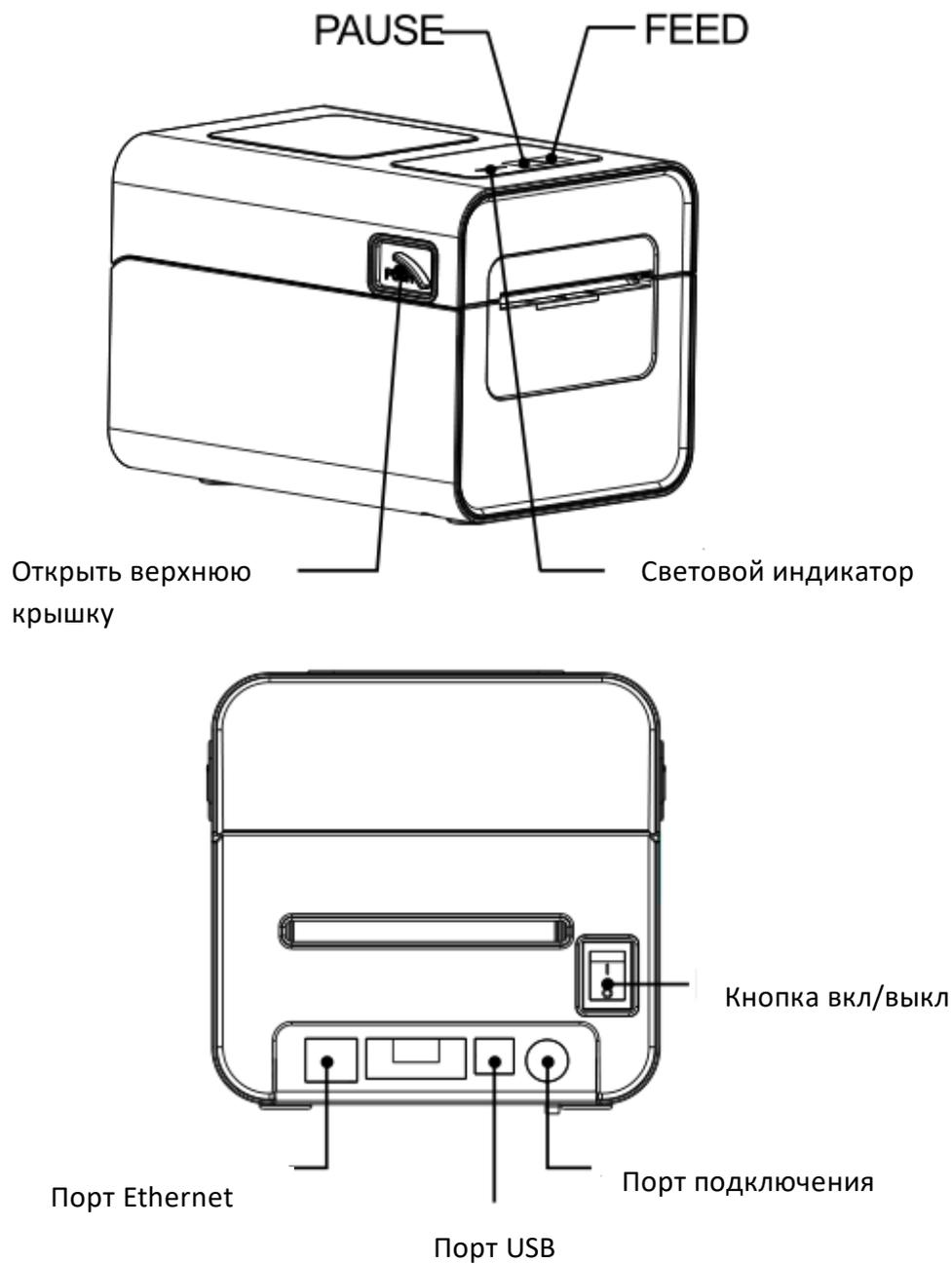


Рис. 5. Расположение органов управления и портов.

Таблица 1. Характеристики принтера.

Печать	Метод печати	Прямая термopечать
	разрешение	203 dpi
	Ширина печати	72 мм и 80 мм
	Скорость печати	200 мм/с (макс.)
	Память:	DRAM: 8 Мб, Flash: 4 Мб
	Датчик температуры	Термистор
	Определение положения печатающей головы	Микропереключатель
	Датчик бумаги	Фотоэлектрический сенсор
	Интерфейс	USB, Ethernet, Serial
Параметры печати ШК	Типы ШК	Code128/EAN128/ITF/CODE39/CODE93/EAN13/EAN13+2/EAN13+5/EAN8/EAN8+2/EAN8+5/CODABAR/POSTNET/UPC-A/UPC-A+2/UPC-A+5/UPC-E+5/CPOST/MSI/MSIC/PLESSEY/ITF14/EAN14/QRCode
	Размер символов	Однобитные шрифты, шрифт 0~8, 16, 24, 32
	Увеличение/поворот символов	1~10-кратное увеличение в оба направления, поворот на 0, 90, 180, 270 градусов
	графика	Одноцветные PCX, BMP изображения могут быть загружены в Flash и DRAM
материал	тип	термобумага
	ширина	30..85мм
	Подача бумаги	спереди
питание	Источник питания	=24В/2,5А
Условия эксплуатации и хранения	Температура	Рабочая температура: 5..40 С, влажность 20..90% температура хранения: -20..55 С, влажность 20..93%
	давление	86..106кПа
	Габариты	188*146*136мм
	Вес	1,1 кг

## 7. Подключение питания и запуск устройства

### 7.1. Правила безопасности при подключении устройства к электросети.

Несоблюдение техники безопасности при работе с приборами, подключаемыми в электрической сети, могут привести к воздействию электрическим током, стать причиной возгорания и привести к поломке устройства. Производитель осуществляет проверку оборудования на производстве в соответствии со стандартами использования линий электропередачи в Китае. В других странах, пожалуйста, используйте линию электропередачи, которая соответствует местным стандартам:

- Если вы не уверены в величине параметра напряжения, обратитесь к ответственному специалисту или в местную энергетическую компанию;
- Не подключайте несколько устройств к одной розетке. (Это может спровоцировать перегрев и возгорание);
- Подключая вилку в розетку убедитесь, что она чистая и сухая;
- Если вилка не подходит к розетке, не пытайтесь ее подключить;
- Используйте только стандартные розетки;
- Необходимо использовать только прилагаемый адаптер;
- Использовать другие адаптеры опасно. В случае замены аккумуляторной батареи на несоответствующую заводским техническим характеристикам, существует вероятность взрыва;
- Если устройство не используется длительное время, отключайте его от источника питания;
- Не тяните за кабель, чтобы отключить штепсель от розетки;
- Не наступайте и не ставьте какие-либо предметы на электрические провода;
- Не включайте и не отключайте устройство мокрыми руками;
- Не сгибайте кабель, не ставьте на него тяжелые предметы;
- В целях соблюдения безопасности, во время установки/сборки/перемещения оборудования, наденьте перчатки;
- Никогда не пытайтесь разобрать или модифицировать устройство. В целях безопасности обратитесь к ответственному специалисту, чтобы открыть термопринтер в случае необходимости;
- Техническое описание и характеристики оборудования могут быть изменены без уведомления.

### 7.2 Подключение питания и запуск устройства

Подключите блок питания в разъем питания на задней панели (см. рис. 5)

Подключите кабель питания к блоку питания

Подключите другой конец кабеля питания к розетке



### 7.3 Установка материала в принтер

Поставьте принтер перед собой



Рис. 6

Откройте верхнюю крышку

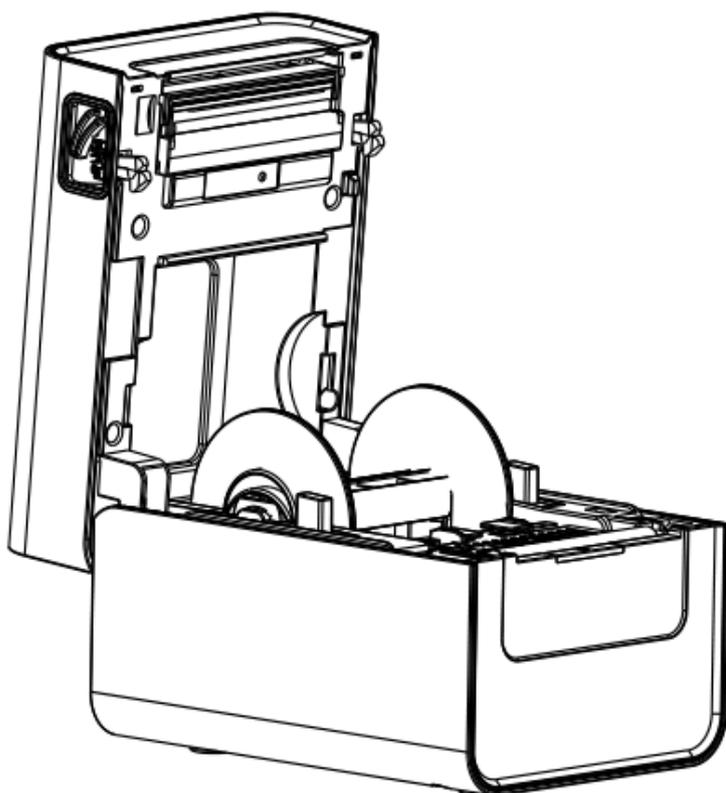


Рис. 7



Установите рулон с материалом на держатель этикетками вверх, протянуть этикетки к выходному порту (как на рисунке 8). Направляющие синего цвета следует расположить так, чтобы они удерживали ленту, но не мяли ее при движении. Важно! Этикетки должны перекрывать датчик.

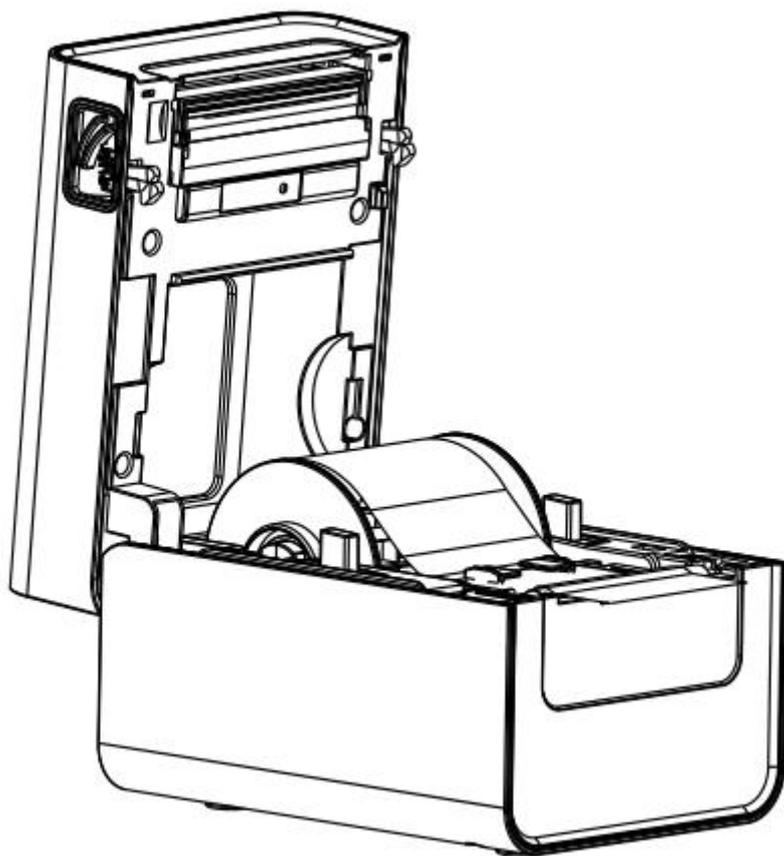


Рис. 8

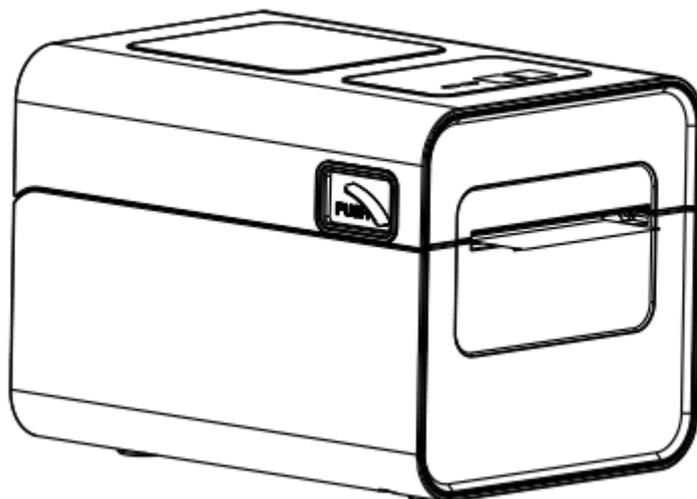


Рис. 9

#### Печать селф-теста

1. Выключите принтер;
2. Убедитесь, что в принтере установлена бумага, закройте верхнюю крышку принтера;
3. Удерживая кнопку промотки бумаги (Feed) включите принтер. Принтер распечатает селф-тест. Отпустите кнопку промотки.

#### Вход в режим отладки

1. Выключите принтер;
2. Убедитесь, что в принтере установлена бумага, закройте верхнюю крышку принтера;
3. Удерживая кнопки паузы и промотки бумаги одновременно включите принтер. Когда загорятся синий и красный диоды отпустите кнопки. Принтер войдет в режим отладки.

#### Пропуск программы Auto.bas

1. Выключите принтер;
2. Удерживая кнопку паузы (Pause) и кнопку промотки ленты (Feed) включите принтер. Когда погаснет синий индикатор и красный загорится кнопки следует отпустить. Принтер пропустит программу, после этого синий индикатор будет гореть, а красный – мигать.

#### 7.4 Инициализация принтера

1. Выключите принтер;
2. Удерживайте одновременно нажатыми кнопки паузы и промотки ленты включите принтер. Когда синий индикатор загорится, а красный погаснет отпустите кнопки. Принтер очистит внутренние хранилища (DRAM) и восстановит настройки на заводские.
3. Функции кнопок
4. Кнопка промотки бумаги (Feed)
5. Когда принтер загрузился (синий индикатор постоянно горит) нажмите кнопку промотки бумаги для промотки одной этикетки
6. Пауза (Pause)
7. По время печати нажмите на кнопку паузы и печать будет прервана. Повторное нажатие возобновит печать
8. Светодиодная индикация
9. На корпусе имеются 2 диода – синий (питание) и красный (ошибка).

Индикация	Значение
Диод питания горит непрерывно, диод ошибки не горит	Нормальный режим работы принтера
Диод питания медленно мигает (0,6 сек)	Принтер в режиме паузы
Диод питания выключен, диод ошибки включается на 80 мс и отключается на 160 мс	Открыта крышка принтера
Диод питания выключен, диод ошибки загорается на 500 мс и выключается на 6 с	Ошибки обнаружения промежутков (gap)
Диод питания выключен, диод ошибки мигает 2 раза с интервалом 160 мс, затем выключается на 320 мс	Закончилась бумага в принтере
Диод питания выключен, диод ошибки мигает 3 раза с интервалом 160 мс, затем выключается на 320 мс	Ошибка обнаружения черной метки
Диод питания и ошибки быстро мигают (интервал 160 мс)	При непрерывной печати включился режим защиты от перегрева. Принтер прерывает печать и примерно раз в минуту вновь проверяет показатель температуры головки. Когда температура вернется к нормальным значениям печать будет продолжена автоматически.

## 8. Действия при обнаружении неисправностей.

Ниже рассмотрены наиболее часто возникающие проблемы и методы их решения. В случае, если вы следовали данным инструкциям, а проблема все еще случилась, то для дальнейшего решения следует обратиться в службу технической поддержки.

Проблема	Вероятная причина	Вариант решения
Индикатор питания не загорается	- питающий провод недостаточно плотно подключен к блоку питания/принтеру	- проверьте подключение питания к принтеру. При необходимости переподключите кабель.
	- переключатель на принтере в положении «выкл.»	- переведите переключатель в состояние «вкл.»
	Не закрыт держатель печатающей головки	Закройте держатель печатающей головки
	- закончилась бумага для печати - бумага установлена некорректно - некорректное обнаружение промежутка между этикетками (gap)	- установите новую бумагу - внимательно изучите порядок установки материала и установите его корректно.
	Кусок бумаги (этикетки) застрял в принтере	Удалите застрявший кусок
Зажевывание материала, появление морщин	- чрезмерное давление печатающей головки - некорректная установка материала - некорректная установка интенсивности печати - некорректная подача материала	- установите допустимые параметры интенсивности - используйте предусмотренные направляющие для корректной подачи материала
Низкое качество печати	- некорректная установка материала - загрязнение печатающей головки и/или ролика подачи - некорректное значение параметра интенсивности печати - повреждение печатающей головки	- установите расходные материалы заново - очистите печатающую головку - очистите ролик подачи - установите корректные параметры скорости печати и интенсивности (подбираются индивидуально) - распечатайте селф-тест и проверьте целостность печатающей головки

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- в случае повреждения печатающей головки ее следует заменить</li> <li>- следует выбирать подходящую бумагу для печати</li> <li>- если бумага толще 0,22мм, то возможно ухудшение качества печати.</li> <li>- убедитесь, что держатель печатающей головки плотно закрыт</li> </ul>
Происходят пропуски этикеток в процессе печати	<ul style="list-style-type: none"> <li>- некорректные или неполные настройки параметров материала</li> <li>- датчики закрывают посторонние объекты</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- сбросьте размеры и печатайте</li> <li>- аккуратно поменяйте параметр пропусков (gap)</li> <li>- удалите посторонние объекты с датчиков</li> </ul>
С двух сторон не распечатывается содержимое	<ul style="list-style-type: none"> <li>- неверный размер этикетки</li> <li>- превышена ширина печати</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- установите корректные параметры ширины этикетки</li> <li>- замените бумагу на подходящую по ширине</li> </ul>
Присутствие серых линий на материале	<ul style="list-style-type: none"> <li>- загрязнение печатающей головки</li> <li>- загрязнение вала подачи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- очистите печатающую головку</li> <li>- очистите вал подачи</li> </ul>
Нестабильная печать	<ul style="list-style-type: none"> <li>- принтер в режиме Hex Dump</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- перезагрузите принтер для входа в нормальный режим печати</li> </ul>
Нечеткая печать изображений, графики (печать зиг-загами и пр.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- некорректные настройки печати</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- подберите подходящие настройки сглаживания или отключите его совсем</li> </ul>